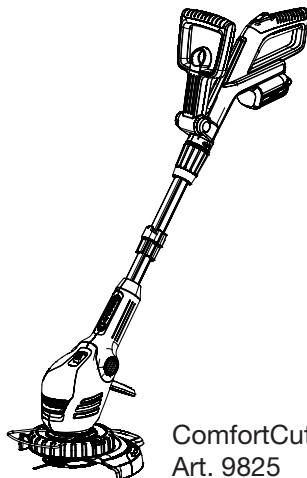


EasyCut Li-18/23 R  
Art. 9823



ComfortCut Li-18/23 R  
Art. 9825

**DE Betriebsanleitung**  
Accu-Turbotrimmer

**EN Operating Instructions**  
Accu Turbotrimmer

**FR Mode d'emploi**  
Coupe-bordures à batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Accu-Turbotrimmer

**SV Bruksanvisning**  
Accu-Turbotrimmer

**DA Brugsanvisning**  
Accu-turbotrimmer

**FI Käyttöohje**  
Accu-turbotrimmeri

**NO Bruksanvisning**  
Batteri-turbotrimmer

**IT Istruzioni per l'uso**  
Turbotrimmer a batteria

**ES Instrucciones de empleo**  
Recortabordes con accu

**PT Manual de instruções**  
Aparador de relva Accu-Turbotrimmer

**PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarka akumulatorowa

**HU Használati utasítás**  
Akkumulátoros damilos  
fűszegélynyíró

**CS Návod k obsluze**  
Akumulátorový turbotrimmer

**SK Návod na obsluhu**  
Akumulátorový turbotrimmer

**EL Οδηγίες χρήσης**  
Επαναφορτιζόμενο κορευτικό  
πετονάκι

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Аккумуляторный турботриммер

**SL Navodilo za uporabo**  
Akumulatorski turbo trimmer obrezovalnik

**HR Upute za uporabu**  
Baterijski turbo trimer za travu

**SR/ BS Uputstvo za rad**  
Baterijska turbo trimer-kosilica

**UK Інструкція з експлуатації**  
Акумуляторний турботриммер

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Turbotrimmer cu baterie

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Akülü Turbo Tirpan

**BG Инструкция за експлоатация**  
Акумулаторен Турботриммер

**SQ Manual përdorimi**  
Kositëse bari turbo me bateri

**ET Kasutusjuhend**  
Akuga turbotrimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Akumuliatorinė turbo žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Turbotrimmeris ar akumulatoru

# GARDENA EasyCut Li-18/23 R, ComfortCut Li-18/23 R

SV

1. Säkerhetsföreskrifter . . . . .	47
2. Montering . . . . .	49
3. Idrifttagning . . . . .	50
4. Handhavande . . . . .	52
5. Lagring . . . . .	53
6. Underhåll . . . . .	54
7. Felsökning . . . . .	54
8. Levererbart tillbehör . . . . .	56
9. Tekniska data . . . . .	56
10. Service/Garanti . . . . .	57

instruktioner om säker användning av produkten och förstår farorna som kan uppstå från användningen. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

## Översättning av originalanvisningarna.

Använd aldrig apparaten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.



Den här produkten kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått

## **Avsedd användning:**

GARDENA turbotrimmer är avsedd för trimning och skötsel av mindre gräsytor i privata hushålls- och hobbyträdgårdar.

Turbotrimmern är inte avsedd för användning i offentliga parkanläggningar, sportanläggningar eller i jord- och skogsbruk.

**FARA! GARDENA turbotrimmer får inte användas för skötsel av häckar eller för klyvning av blivande kompostmaterial.**

## 1. Säkerhetsföreskrifter

→ Beakta säkerhetsanvisningarna för trimmern.

### **VIKTIGT!**

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

### **Symboler på produkten:**



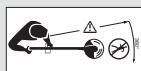
#### **OBSERVERA!**

→ Läs bruksanvisningen före användning!



#### **FARA!**

→ Skydda trimmern för regn och fukt!



#### **FARA! Risk för personskador (tredje man)!**

→ Se till att inga barn eller obehörig befinner sig i riskområdet!



#### **FARA!**

**Risk för ögon- och öronskador!**  
→ Använd ögon- och hörselskydd!

### **Kontrollera följande före varje användning**

→ Se efter att trimmern inte har några synliga fel eller brister.

→ Kontrollera att ventilationshålen inte är blockerade.

Använd inte trimmern om den är skadad eller om säkerhetsanordningar (strömbrytare, säkerhets-skydd) och/eller bladfästet är skadat eller slitet.

→ Se till att säkerhetsanordningarna är i ordentligt skick.

→ Kontrollera gräsytorerna före arbetets början. Ta bort ev. främmande föremål. Var uppmärksam på främmande föremål, (t.ex. grenar, kvistar, snören, stenar ...) under arbetets gång.

→ Om du ändå skulle komma emot ett hinder när du arbetar, stäng av trimmern och ta bort batteriet. Ta bort hindret, kontrollera om trimmern eventuellt är skadad och låt då reparera den.

## Användning / Ansvar



### FARA!

**Knivarna fortsätter att gå!  
→ Håll händer och fötter  
borta från arbetsområdet  
tills kniven har stannat!**

En trimmer kan förorsaka allvarliga skador!

→ Använd endast trimmern till därför avsedd användning.

Du ansvarar för säkerheten i arbetsområdet (radie 2 meter).

→ Se till att inga andra personer (särskilt barn) och djur är i närheten av farområdet (radie 15 m).

**Fara! Eventuellt märker man inte att personer närmar sig när hörselskydden används och genom ljudet från apparaten.**

Ta bort batteriet efter användningen och kontrollera med jämna mellanrum om trimmern, och då särskilt bladfästet, har skador och låt då reparera den fackmässigt.

→ Använd alltid skyddsglasögon!

→ Använd rejäla skor och långa byxor för att skydda benen. Håll fingrarna och fötterna borta från plastbladet – särskilt vid idrifttagningen!

→ Se alltid till att stå säkert och stadigt vid arbetet och håll hela tiden balansen.

Var extra försiktig när Du går bakåt.  
Snubbelrisk!

→ Utför endast arbete dagtid då sikten är god.

→ Sträck dej inte för långt. För att förhindra att du blir för trött, bör du ändra arbetspositioner och se till att ta tillräckligt med vilopaus. Detta gör att du har bättre kontroll över det eldrivna redskapet vid oväntade situationer.

### **Avbrott i arbetet**

→ Lämna aldrig trimmern utan uppsikt.

→ Ta bort batteriet när du avbryter arbetet och lagra trimmern på ett säkert ställe.

→ Om du avbryter arbetet för att gå till ett annat arbetsområde, är det viktigt att du stänger av trimmern och väntar tills arbetsverktyget har stannat och tar bort batteriet. Bär trimmern i det extra handtaget.

### **Ta hänsyn till omgivningen**

→ Var medveten om Din omgivning och förvissa Dig om att inte fara kan uppstå därför att Du inte hör beroende på trimmerns maskinljud.

→ Använd aldrig trimmern vid risk för åska, vid regn eller i fuktig väderlek.

→ Arbeta inte med trimmern direkt vid eller i vattendrag (simbassänger, bäckar eller trädgårdsdammar).

### **Säkerhet batteri**

→ Beakta säkerhetsinformationen på batteriet.



### **BRANDRISK! Kortslutning!**

→ **Förbikoppla inte batteriets kontakter med metalldelar.**



### **BRANDRISK!**

Batteriet som skall laddas måste vara på ett ej brännbart, värmebeständigt och ej ledande underlag under uppladdningen. Håll frätande, brännbara och lättantändliga föremål borta från laddaren och batteriet. Täck inte över laddaren och batteriet under laddningen. Dra ut laddaren från uttaget direkt vid rökutveckling eller brand.

Endast Original GARDENA laddare får användas. Vid användning av andra laddare kan batterierna förstöras och i vissa fall bränder uppstå.



### **EXPLOSIONSRISK!**

Skydda batterierna för värme och eld. Får inte placeras på värmeelement eller under längre tid utsätts för stark solstrålning.



### **Använd inte laddaren utomhus.**

→ **Utsätt aldrig laddaren för fuktighet eller väta.**

Ladda och använd endast batteriet vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och 40 °C.

Ett batteri som inte fungerar måste avfallshanteras på rätt sätt. Det får inte skickas med posten. Kontakta ditt lokala renhållningsföretag för mer detaljer.

Man måste undersöka med jämna mellanrum om batteriladdaren har tecken på skador och åldrande (sprödhet), den får endast användas i felfritt skick.

Den medföljande laddaren får endast användas för att ladda upp det medföljande batteriet.

Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas upp med den här laddaren (brandfara).

Under laddningen får inte trimmern användas.

Lagra och transportera aldrig batteriet vid temperaturer över 45 °C eller i direkt solljus.

Låt batteriet svalna efter stark belastning.

Använd endast original GARDENA-batteriet för GARDENA Accu-produkten.

Ladda inga batterier från andra tillverkare. Det finns brand- och explosionsfara!

**Förvaring**

Förvara inte Trimmern på platser med över 35 °C eller under direkt solljus.

Förvara aldrig trimmern med batteriet monterat, detta förhindrar felanvändning och olyckor.

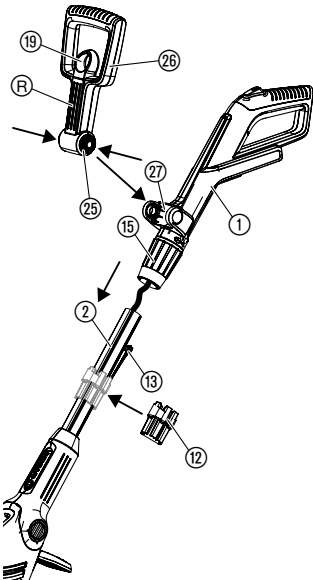
Förvara inte Trimmern på platser med statisk elektricitet.

Fara! Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktions sättet för aktiva eller passiva medicinska implanterat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

Fara! Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

**2. Montering**

**Montera trimmern:**



**FARA!**

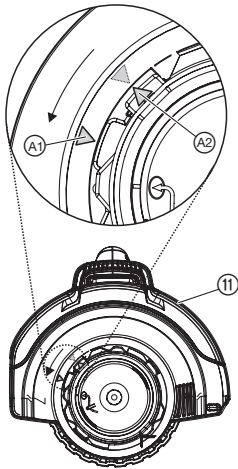
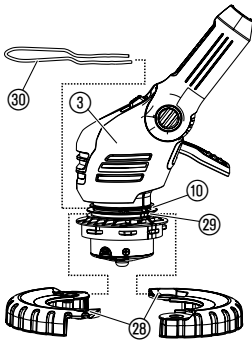
Handtaget får endast monteras när kabeln mellan handtaget och riggröret är i felfritt skick. Om kabeln är monterad får inte handtaget monteras. Kontakta i det här fallet GARDENA Service.



**FARA!**

Trimmern får endast användas med monterat säkerhetsskydd 11.

1. Ta försiktigt ut handtaget 1 med riggröret 2 från förpackningen. Kabeln får då inte utsättas för dragbelastning.
2. Se till att klämhylsan 15 är i öppet läge (låssymbol öppen).
3. Skjut handtaget 1 på riggröret 2 tills det hörs att det hakar in. Kabeln får inte vridas eller klämmas.
4. Kontrollera att handtaget 1 sitter fast ordentligt på riggröret 2 genom att dra i handtaget. Handtaget 1 och riggröret 2 kan inte delas längre när de är monterade.
5. Vrid åt klämhylsan 15 (låssymbol stängd).
6. Dra i låset 19 på det extra handtaget 26, tryck in båda snäppena 25 på det extra handtaget 26 och snäpp in det i fästet 27 med spåren 8 framåt.



### 7. Endast för art. 9825:

7. Lägga båda löphjulshalvorna (28) kring nedre spåret (29) på trimmerhuvudet (3) och stäng så det hörs att det hakar in.
  8. Skjut in växtskyddsbygeln (30) framifrån i det övre spåret (10) på trimmerhuvudet (3). Se då till att löphjulet (28) kan rotera fritt (dvs. för in bygeln med böje+n uppåt).
  9. Sätt skyddet (11) på trimmerhuvudet (3).
  10. Vrid på skyddet (11) tills det går att trycka på helt (båda pilarna (A1), (A2) är mitt emot varandra).
  11. Vrid skyddsövertäckningen (11) moturs tills du hör att den hakar in.
  12. Vidga magasinet (12) lätt på det öppna stället och skjut på det på riggröret (2).
  13. Skjut in upp till 6 plastblad (13) i magasinet (12) tills bladen kläms fast.
- Det medföljer 6 plastblad och ett magasin för reservblad. I magasinet kan upp till 6 reservblad förvaras.

För att montera bladet i bladfästet se 7. Felsökning "Byta plastblad".

## 3. Idrifttagning

### Ladda batteriet:



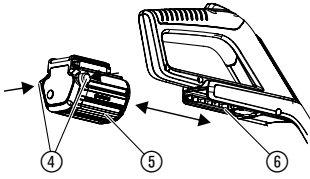
#### FARA!

Överspänning förstör batterierna och laddaren.

→ Se till att det är rätt nätspänning.

Innan den första användningen måste det delvis uppladdade batteriet laddas upp helt. Laddningstid (för tomt batteri) se 9. Tekniska data.

Litium-jon-batteriet kan laddas upp oavsett laddningsstatus och uppladdningen kan avbrytas när som helst utan att batteriet skadas (ingen memoryeffekt).



1. Tryck in båda upplåsningsknapparna ④ och ta bort batteriet ⑤ från batterifästet ⑥ på handtaget.
2. Sätt i laddningskabelns kontakt ⑦ på batteriet ⑤.
3. Sätt i laddaren ⑧ i ett nätuttag.

**Om laddningskontrolllampan ⑨ på batteriladdaren blinkar grönt, laddas batteriet.**

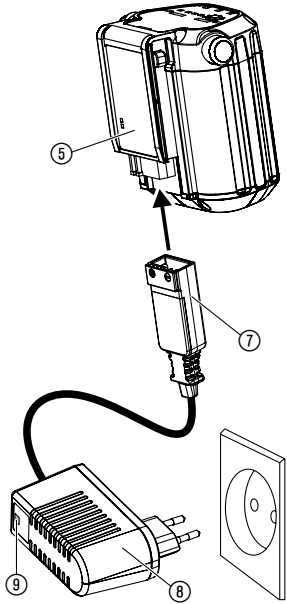
**När laddningskontrolllampan ⑨ på batteriladdaren lyser grönt, är batteriet helt uppladdat** (Laddningstid se 9. Tekniska data).

**Angivelse av batteriladdningsstatus under laddningen:**

100 % laddat	①, ② och ③ lyser (under 60 sek.)
66 – 99 % laddat	① och ② lyser, ③ blinkar
33 – 65 % laddat	① lyser, ② blinkar
0 – 32 % laddat	① blinkar

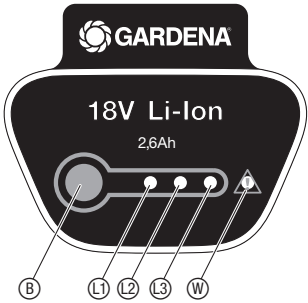
**Kontrollera hur laddningen går framåt med jämna mellanrum under laddningen.**

4. När laddningen är klar, koppla bort batteriet ⑤ från laddaren ⑧. Koppla först bort batteriet ⑤ från laddaren ⑧ och dra sedan ut laddaren ⑧ från uttaget.
5. Skjut batteriet ⑤ på batterifästet ⑥ på handtaget tills du hör att det hakar in.



**Undvik att batteriet laddas ur helt:**

När batteriet är tomt kopplar djupurladdningskyddet från apparaten automatiskt innan batteriet djupurladdas. För att det fulladdade batteriet inte skall laddas ur via den utdragna laddaren, måste batteriet tas bort från laddaren när det har laddats. Om batteriet har lagrats längre än 1 år, måste det laddas upp helt igen. Om batteriet har djupurladdats, blinkar laddningskontrolllampan ⑨ snabbt vid början av laddningen 2 gånger per sekund. Om laddningskontrolllampan ⑨ fortfarande blinkar snabbt efter 10 minuter, är det en störning (se 7. Felsökning). Om fellysdioden ④ blinkar på batteriet, är det en störning (se 7. Felsökning). Om batteriet skulle vara helt urladdat, kan det ta upp till 20 min. tills laddningsstatusen visas med lysdioden på batteriet. Laddningen visas hela tiden genom den blinkande lysdioden ③ på laddaren.



**Angivelse batteristatusangivelse vid användningen:**

→ Tryck på knapp ⑤ på batteriet.

66 – 99 % laddat	①, ② och ③ lyser
33 – 65 % laddat	① och ② lyser
10 – 32 % laddat	① lyser
0 – 10 % laddat	① blinkar

## 4. Handhavande

**FARA!**



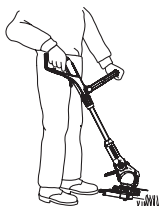
Risk för personskador föreligger om turbotrimmern inte stannar när du släpper startknappen!

→ Koppla inte bort eller ta bort skyddsanordningar eller kontakter (t.ex. genom att binda fast startspärren mot handtaget)!

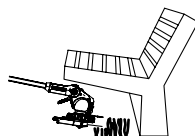
**Skaderisk!**

→ Ta alltid bort batteriet innan all ändring av arbetspositionen, riggrörlängden, det extra handtaget eller växtskyddsbygeln!

**Ställa in arbetspositionen:**



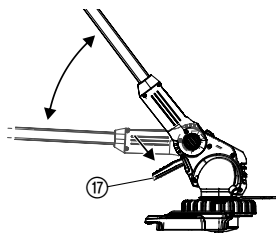
**Arbetsposition 1:**  
Standardtrimning



**Arbetsposition 2:**  
Trimma kring hinder



**Arbetsposition 3:**  
Lodrät trimning av övervuxna kanter på gräsmattan



**Arbetsposition 1:**

För standardtrimning.

**Arbetsposition 2:**

1. Tryck på fotpedalen ⑰ och sänk ner riggröret i den önskade arbetspositionen.
2. Släpp fotpedalen ⑰ och låt riggröret haka in.

**FARA!**

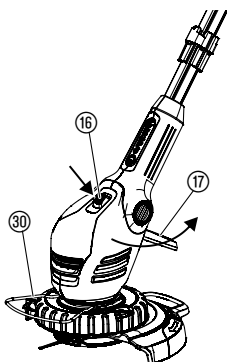
Undvik markkontakt med trimmerhuvudet i arbetsposition 1 + 2.

**Arbetsposition 3 (endast för art. 9825):**

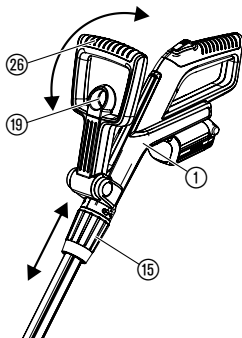
**I arbetsposition 3 måste riggröret vara i den översta positionen!**

1. Vrid växtskyddsbygeln ⑳ 90° till **parkeringsläget** tills den hakar in.
2. Tryck på fotpedalen ⑰ och sätt riggröret i den översta positionen!
3. Tryck på knappen ⑯ och vrid trimmerhuvudet från 0° till 90° tills det hakar in.
4. För trimmern med löphjulet på gräskanten.

**FARA!** Trimmern får endast användas när trimmerhuvudet är ihakat på 0° eller 90°.



### Ställa in trimmern efter kroppsstorleken:



### Ställa in skyddsbygel:

### Ställa in riggrörlängden:

→ Lossa klämhylsan ⑮, dra ut handtaget ① till den önskade riggrörlängden och dra åt klämhylsan ⑮ igen.

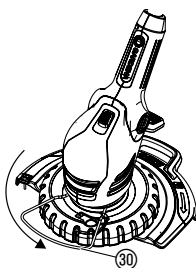
Klämhylsan ⑮ måste vara åtdragen så mycket att det inte går att förskjuta riggröret.

### Ställa in det extra handtaget:

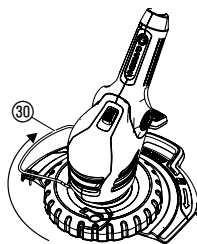
→ Dra i låset ⑲ på det extra handtaget ⑳, ställ in det extra handtaget ㉑ på den önskade lutningen och släpp låset ⑲ igen.

När trimmern är rätt inställd efter kroppens längd, är hållningen upprätt och trimmerhuvudet lätt vinklat framåt i **arbetsposition 1**.

→ Håll trimmern i handtaget ① och det extra handtaget ㉑ så att trimmerhuvudet är lätt vinklat framåt.



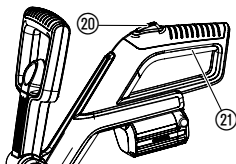
Arbetsläge



Parkeringsläge

→ Vrid skyddsbygeln ⑳ 90° till det önskade läget tills den hakar in.

### Starta trimmern:



### Koppla på trimmern:

1. Tryck på startspärren ⑳ och sedan på startknappen ㉑ på handtaget.
2. Släpp startspärren ⑳ igen.

### Koppla från trimmern:

→ Släpp startknappen ㉑ på handtaget.

## 5. Lagring

### Urdrifttagning:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Ladda batteriet.
2. Förvara turbotrimmern på torr, frostsäker plats.

### Rekommendation:

Trimmern kan hängas upp i handtaget. Lagras trimmern hängande belastas inte trimmerhuvudet i onödan.

### Avfallshantering: (enligt direktiv 2012/19/EU)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

→ Viktigt!

Avfallshandtera din produkt hos kommunens återvinningscentral.



## Avfallshantering av batteriet:



Li-ion

GARDENA-batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte skall avfallshandteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.

### Viktigt!

Avfallshandtera batterierna hos kommunens återvinningscentral.

1. Ladda ur Li-jon-batteriet helt.
2. Avfallshandtera Li-jon-batteriet fackmässigt.

## 6. Underhåll

### FARA!



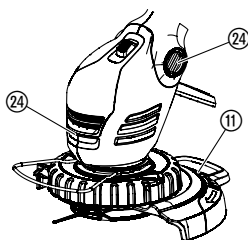
**Fara för skador genom kniven!**

→ Ta bort batteriet direkt innan underhållet!

**Risk för person- och saskador!**

→ Rengör inte trimmern med vatten eller med vattenstråle (särskilt inte med högtryck)!

### Rengöra trimmern:



**Kylluftsintagen måste alltid vara rengjorda.**

→ Rengör alla rörliga delar efter varje användning, ta särskilt bort gräs- och smutsrester från kåpan (11) och i ventilationsöppningarna (24).

## 7. Felsökning

### FARA! Skärskador!



**Fara för skador genom kniven!**

→ Ta bort batteriet direkt vid störningar!

### Byta plastblad:



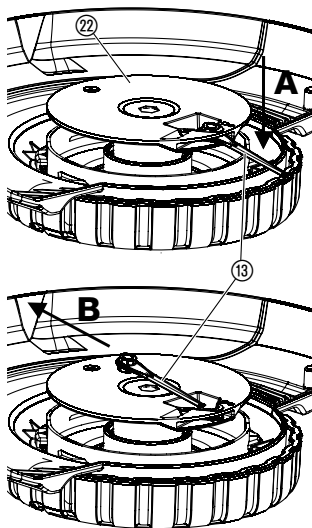
**FARA! Skärskador!**

→ Använd aldrig metalliska skärmekanismer, reservdelar eller tillbehör som inte tillverkats av GARDENA.

Bladen får vara slitna till maximalt halva längden. Använd endast original GARDENA reservknivar. Reservknivar finns att köpa hos din GARDENA-återförsäljare eller direkt hos GARDENA Service.

• GARDENA reservknivar för turbotrimmer

art.nr. 5368



### Demontera plastblad:

1. Vänd på trimmern.
2. Tryck ner knivens ände lätt (A), skjut kniv 13 inåt genom knivhållaren 22 och dra ut (B).

### Montera plastblad:

- Skjut in den nya kniven 13 från insidan genom knivfästets metallspringa 22 tills den hakar in.  
När den nya kniven är korrekt placerad är den lätt att vrida.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Trimmern klipper inte eller dåligt	Kniven sliten eller för kort.	→ Byta kniv.
	Kniven avbruten.	→ Byta kniv.
Trimmern vibrerar starkt	Bladet är mycket slitet och skapar obalans.	→ Byta kniv.
Trimmern startar inte	Batteriet är tomt.	→ Ladda batteriet (se 3. Idrifttagning).
	Batteriet ej korrekt påskjutet på handtaget.	→ Skjut batteriet på handtaget så att låsknapparna hakar in.
	Blockerad motor.	→ Ta bort det som blockerar och starta om maskinen.
Trimmern stannar. Fellysdioden ⑥ blinkar	Överbelastat batteri.	→ Vänta 10 sek. Tryck på knapp ⑥ på batteriet och starta om apparaten.
	Den tillåtna driftstemperaturen var överskriden.	→ Låt batteriet svalna ca. 15 min. Tryck på knapp ⑥ på batteriet och starta om apparaten.
Laddningskontrolllampan ⑨ på batteriladdaren tänds inte	Laddaren eller laddningskabeln ej korrekt isatt.	→ Sätt i laddaren och laddningskabeln korrekt.
Laddningskontrolllampan ⑨ på batteriladdaren blinkar rött	Laddningsfel.	→ Dra ut och sätt i laddaren igen.
Trimmern stannar. Fellysdioden ⑥ lyser	Batterifel/batteri defekt.	→ Tryck på knapp ⑥ på batteriet och starta om apparaten.
Batteriet kan inte laddas upp längre	Batteriet är defekt.	→ Byta batteri (art. no. 9839).

Endast ett original GARDENA Batteri BLi-18 (art. 9839) får användas.  
Detta finns hos din GARDENA-handlare eller direkt hos GARDENA service.



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service.  
Reparationer får endast utföras av GARDENA Service eller återförsäljare auktoriserade av GARDENA.

## 8. Levererbart tillbehör

<b>GARDENA Utbytbatesbatteri BLi-18</b>	Batteri för extra körtid eller för byte.	<b>art. no. 9839</b>
<b>GARDENA Batteriladdare 18 V</b>	För att ladda GARDENA-batteriet BLi-18.	<b>art. no. 8833</b>
<b>GARDENA Reservblad för Turbotrimmer</b>		<b>art. no. 5368</b>
<b>GARDENA Reservbladfäste</b>	Fås via GARDENA Service.	

## 9. Tekniska data

Turbotrimmer	EasyCut Li-18/23 R (art. no. 9823)	ComfortCut Li-18/23 R (art. no. 9825)
<b>Klippbredd</b>	230 mm	230 mm
<b>Knivfästets varvtal</b>	ca. 9300 v/min	ca. 9300 v/min
<b>Vikt inklusive batteri</b>	ca. 2,8 kg	ca. 3,1 kg
<b>Arbetsplatsrelaterat emissionsvärde <math>L_{pa}^{1)}</math></b>	75 dB (A)	68 dB (A)
<b>Osäkerhet <math>k_{pa}</math></b>	3 dB (A)	3 dB (A)
<b>Ljudnivå <math>L_{WA}^{2)}</math></b>	uppmätt 83 dB (A) / garanterad 88 dB (A)	uppmätt 82 dB (A) / garanterad 86 dB (A)
<b>Osäkerhet <math>k_{WA}</math></b>	4,5 dB (A)	4,2 dB (A)
<b>Vibrationer vid handtaget <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Osäkerhet <math>k_a</math></b>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Accu</b>	Litium-jon (18 V)	
<b>Batterikapacitet</b>	2,6 Ah	
<b>Batteriladdningstid</b>	ca. 3,5 h 80 % / ca. 5 h 100 %	
<b>Tomgångstid *</b>	ca. 60 min (med fullt batteri)	
<b>Laddare</b>		
<b>Nätspänning</b>	230 V / 50 – 60 Hz	
<b>Max. utström</b>	600 mA	
<b>Utspänning</b>	18 V (DC)	

Mätmetod i enlighet med <sup>1)</sup> IEC 60335-2-91 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC.

\* Den faktiska körtiden kan avvika från den angivna tomgångstiden beroende på användning, material som skärs och servicestatus.



Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Det kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan vara annorlunda under den faktiska användningen av elverktyget.

## 10. Service / Garanti

---

### **Service:**

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

### **Garanti:**

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti för den här produkten (fr.o.m. inköpsdatum), om produkten uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för en begagnad produkt som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.

- Varken köparen eller tredje part har försökt att reparera produkten.
- För driften har endast Original GARDENA reserv- och slitdelar använts.

Garantin gäller inte för normalt slitage av delar och komponenter, optiska förändringar, samt slit- och förbrukningsdelar.

Den här tillverkargarantin påverkar inte garantier mot försäljaren / återförsäljaren.

Om du har problem med den här produkten, vänligen kontakta vår service. Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA på baksidan.

### **Slitdelar:**

Slitdelarna knivar och knivfästet är undantagna från garantin.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b> Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b> Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines il ne désigne ci-dessous état conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται παρακάτω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντων. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to javno potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikkens. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o usklađenosti EZ</b> Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EY-sääntösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b> Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b> O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūniams toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gamintojo standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumu specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez musu apstiprinājuma.</p>

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation de produit : Productbenaming: Produktbeteckning: Produktbetegnelse: Tuotenimike: Nome del prodotto: Designación del producto: Designação do produto: Opis produktu: A termék megnevezése: Označení produktu: Označenie výrobku: Ονομασία προϊόντος: Ime izdelka: Naziv proizvoda: Denumire produs: Описание на продукта: Toote nimetus: Gaminio pavadinimas: Izstrādājuma nosaukums:	<b>Accu-Turbotrimmer</b> <b>Accu Turbotrimmer</b> <b>Coupe-bordures à batterie</b> <b>Accu-Turbotrimmer</b> <b>Accu-Turbotrimmer</b> <b>Accu-turbotrimmer</b> <b>Accu-turbotrimmeri</b> <b>Turbotrimmer a batteria</b> <b>Recortabordes con accu</b> <b>Aparador de relva Accu-Turbotrimmer</b> <b>Podkaszarka akumulatorowa</b> <b>Akkumulátoros damilos fűszegélynyíró</b> <b>Akkumulátorový turbotrimmer</b> <b>Akumulatörny turbotrimmer</b> <b>Επαναφορτιζόμενο κορυφαίο πετονιάς</b> <b>Akkumulatörni turbo obrezovalnik</b> <b>Baterijski turbo trimer za travu</b> <b>Turbotrimmer cu baterie</b> <b>Акумуляторен Турботриммер</b> <b>Akuga turbotrimmer</b> <b>Akkumulatorinė turbo žoliapjovė</b> <b>Turbotrimmeris ar akumulatoru</b>	Schall-Leistungspiegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajscint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο Θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :	gemessen/garantiert measured/guaranteed mesure/garanti gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad mått/garanteret mitattu/taattu misurato/garantito medido/garantido medido/garantido zmierzony/gwarantowany mért/garantált naměřená/zaručená nameraně/zaručené μετρημένο/εγγυημένο izmerjena/zagotovljena mjerena/zajamčena măsurat/garantat измерено/гарантирано mõdetud/garanteeritud išmatotas/garantuojamas mērītais/garantētais
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttyp: Tuotetyypit: Tipo di prodotto: Tipo del producto: Tipo de produto: Typ produktu: Terméktípus: Typ produktu: Typ výrobku: Producttype: Produkttyp: Produkttyp: Tuotetyypit: Tipo di prodotto: Tipo del producto: Tipo de produto: Typ produktu: Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Número de artículo: Número de artículo: Número de referencia:	Numer katalogowy: Cikkszám: Číslo materiálu: Číslo výrobku: Αριθμός προϊόντος: Številka artikla: Broj artikla: Cod articol: Артикул номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:	<b>Art. 9823</b> <b>Art. 9825</b>	<b>83 dB (A) / 88 dB (A)</b> <b>82 dB (A) / 86 dB (A)</b>
<b>EasyCut Li-18/23 R</b> <b>ComfortCut Li-18/23 R</b>	<b>Art. 9823</b> <b>Art. 9825</b>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkkin kiinnitys vuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE:	Έτος ομήτος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkjüstuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklis: CE-markejuma uzlikšanas gads:
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives UE : EU-richtlijnen: EU-riktlinjer: EU-direktiver: EU-direktiivt: Directive UE: Directivas de la UE: Diretivas UE: Dyrektywy UE: EU-irányelvek: Směrnice EU: Smernice EU: Οδηγίες ΕΕ: EU-direktive: Direktive EU:	Directivele EU: ЕС-Директиви: EL-i direktiivid: ES direktivos: ES direktivas: <b>2006/42/EG</b> <b>2011/65/EG</b> <b>2000/14/EG</b> <b>2014/30/EG</b> <b>Ladegerät / Battery charger</b> <b>Art. 9825-00.630.00:</b> <b>2014/35/EG</b>	<b>2013</b>	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentrant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Peinომocნი Meghatalmazott Zpīnomocnēnc Spīnomocneny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Valitudud esindaja Įgaliojasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 50636-2-91</b>	<b>Batterie / Batterie Art. 9839:</b> <b>EN 62133</b> <b>Ladegerät / Battery charger</b> <b>Art. 9825-00.630.00:</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-29</b>	Ulm, den 28.09.2017 Ulm, 28.09.2017 Fait à Ulm, le 28.09.2017 Ulm, 28.09.2017 Ulm, 2017.09.28. Ulm, 28.09.2017 Ulmmissa, 28.09.2017 Ulm, 28.09.2017 Ulm, 28.09.2017 Ulm, 28.09.2017 Ulm, 28.09.2017 Ulm, dnia 28.09.2017 Ulm, 28.09.2017 Ulm, 28.09.2017 Ulm, 28.09.2017 Ulm, 28.09.2017 Ulm, 28.09.2017 Ulm, 28.09.2017 Ulm, 28.09.2017 Ulm, 28.09.2017 Ulm, 28.09.2017 Ulm, 28.09.2017 Ulm, 28.09.2017 Ulm, 28.09.2017 Ulme, 28.09.2017	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentrant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Peinომocნი Meghatalmazott Zpīnomocnēnc Spīnomocneny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Valitudud esindaja Įgaliojasis atstovas Pilnvarotā persona
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang VI Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI	 <b>Reinhard Pompe</b> Vice President	



**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
 Manufacturing GmbH  
 Central Service  
 Hans-Lorenser-Straße 40  
 D-89079 Ulm  
 Produktfragen:  
 (+49) 731 490-123  
 Reparaturen:  
 (+49) 731 490-290  
 service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
 Rr. Siri Kodra  
 1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
 Av.del Libertador 5954 -  
 Piso 11 - Torre B  
 (C1428ARP) Buenos Aires  
 Phone: (+54) 11 5194 5000  
 info.gardena@  
 ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
 61 Tigran Mets  
 0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
 Locked Bag 5  
 Central Coast BC  
 NSW 2252  
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
 customer.service@  
 husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
 a. Aliyev Str. 26A  
 1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
 Gardena Division  
 Rue Egide Van Ophem 111  
 1180 Uccle / Ukkel  
 Tel.: (+32) 2 702 92 12  
 info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
 Industrijska zona Bukva bb  
 74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
 Av. Francisco Matarazzo,  
 1400 - 19º andar  
 São Paulo - SP  
 CEP: 05001-903  
 Tel: 0800-112252  
 marketing.br.husqvarna@  
 husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
 бул. 8 Декември, №13  
 Офис 5  
 1700 Студентски град  
 София  
 Тел.: (+359) 24666910  
 info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
 100 Summerlea Road  
 Brampton, Ontario L6T 4X3  
 Phone: (+1) 905 792 9330  
 info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
 Ltda. (Maga Ltda.)  
 Santiago, Chile  
 Avda. Chesterton  
 # 8355 comuna Las Condes  
 Phone: (+56) 2 202 4417  
 Dalton@мага.cl  
 Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
 Management Co., Ltd.  
 富世华 (上海) 管理有限公司  
 3F, Benq Square B,  
 No207, Song Hong Rd.,  
 Chang Ning District,  
 Shanghai, PRC, 200335  
 上海市长宁区淞虹路207号明  
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
 Calle 18 No. 68 D-31, zona  
 Industrial de Montevideo  
 Bogotà, Cundinamarca  
 Tel. 571 2922700 ext. 105  
 jairo.salazar@  
 husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
 Euroberoamericana S.A.  
 Los Cegajos, Moravia,  
 200 metros al Sur del Colegio  
 Saint Francis - San José  
 Phone: (+506) 297 6833  
 exim\_euro@racsca.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
 17 Digeni Akritia Ave  
 P.O. Box 27017  
 1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Tůrkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezplatná infolinka:  
 800 100 425  
 servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
 Ljevvej 19, st.  
 3500 Værløse  
 Tlf.: (+45) 70 26 4770  
 husqvarna@husqvarna.dk  
 www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
 Carretera Santiago Licey  
 Km. 5 ½  
 Esquina Copal II,  
 Santiago  
 Dominican Republic  
 Phone: (+809) 736-0333  
 joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
 Arupos E1-181 y 10 de  
 Agosto Quito, Pichincha  
 Tel: (+593) 22807039  
 francisco.jacome@  
 husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
 Valdeku 132  
 EE-11216 Tallinn  
 info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
 Gardena Division  
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
 00581 HELSINKI  
 www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
 9/11 Allée des pierres mayettes  
 92835 Gennevilliers Cedex  
 France  
 http://www.gardena.com/fr  
 N° AZUR: 0 810 00 78 23  
 (Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
 #57 Bellashvili street  
 0159 Tbilisi, Georgia  
 Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
 Λεωφ. Αθηνών 92  
 Αθήνα  
 Τ.Κ. 104 42  
 Ελλάδα  
 Τηλ. (+30) 210 5193100  
 info@papaopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
 Ezred u. 1-3  
 1044 Budapest  
 Telefon: (+36) 1 251-4161  
 vevozsalgalat.husqvarna@  
 husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
 Tunguhsali 1  
 110 Reykjavik  
 ooj@ojk.is

**India**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
 Via Santa Vecchia 15  
 23868 VALMADRERA (LC)  
 Phone: (+39) 0341.203.111  
 assistenza\_italia@  
 it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
 Sumitomo Realty &  
 Development Kojimachi  
 BLDG., 8F  
 5-1 Nibanencho  
 Chiyoda-ku  
 Tokyo 102-0084  
 Phone: (+81) 33 264 4721  
 m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
 155/1, Tazhibayev Str.  
 050060 Almaty  
 IP Schmidt  
 Abayavenue 3B  
 110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
 108-4, SunDuk Bld.,  
 YeongJae-dong,  
 Seocho-gu,  
 Seoul, (zipcode: 137-891)  
 Phone: (+82) (0) 2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
 av. Molodaya Guardir J 3  
 720014  
 Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
 Ulbrokas 19A  
 LV-1021 Riga  
 info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
 Ateities pl. 77C  
 LT-52104 Kaunas  
 info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
 39, rue Jacques Stas  
 Luxembourg – Gasperich 2549  
 Case Postale No.12  
 Luxembourg 2010  
 Phone: (+352) 40 1401  
 api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
 Col. La Calma 45070  
 Zapopan, Jalisco  
 Mexico  
 Phone: (+52) 33 3818-3434  
 icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
 290A Muncesti Str.  
 2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
 GARDENA Division  
 Postbus 50131  
 1305 AC ALMERE  
 Phone: (+31) 36 521 00 10  
 info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
 Sta. Rosa Weg 196  
 P.O. Box 8200  
 Curaçao  
 Phone: (+599) 9 767 66 55  
 pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
 PO Box 76-437  
 Manukau City 2241  
 Phone: (+64) (0) 9 9202410  
 support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
 Gardena Division  
 Toskenveien 36  
 1708 Sarpsborg  
 info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
 Jr. Ramón Cárcamo 710  
 Lima 1  
 Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416  
 juan.remuzgo@  
 husqvarna.com

**Poland**

Poland Spółka z o.o.  
 ul. Wysockiego 15 b  
 03-371 Warszawa  
 Phone: (+48) 22 330 96 00  
 gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
 Lagoa - Albarraque  
 2635 - 595 Rio de Mouro  
 Tel.: (+351) 21 922 85 30  
 Fax: (+351) 21 922 85 36  
 info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
 Soseaua Odăii 117-123,  
 RO 013603 Bucuresti, S 1  
 Phone: (+40) 21 352.76.03  
 madex@nes.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
 141400, Московская обл.,  
 г. Химки,  
 улица Ленинградская,  
 владение 39, стр.6  
 Бизнес Центр  
 „Химки Бизнес Парк“,  
 помещение OB02\_04  
 http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
 Autoput za Novi Sad bb  
 11723 Belgrade  
 Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
 miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
 40 Jaiam Pinnim  
 #02-08 Tat Ann Building  
 Singapore 577185  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 shjying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
 Tůrkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezplatná infolinka:  
 800 154 044  
 servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
 South Africa (Pty) Ltd  
 Postnet Suite 250  
 Private Bag X6,  
 Cascades, 3202  
 South Africa  
 Phone: (+27) 33 846 9700  
 info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
 Calle de Rivas nº10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
 Verlengde Hogestraat #22  
 Phone: (+597) 472426  
 agrofix@sr.net  
 Pobox : 2006  
 Paramaribo  
 Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
 Gardena Division  
 S-561 82 Huskvarna  
 gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil  
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
 Mümesillik A.Ş  
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
 İc Kapı No: 1 Kartal  
 34873 İstanbul  
 Phone: (+90) 216 38 93 939  
 info@dobtahca.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хускварна Україна“  
 вул. Васильківська, 34,  
 офіс 204-г  
 03022, м. Київ  
 Тел. (+38) 044 498 39 02  
 info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
 Entre Rios 1083 CP 11800  
 Montevideo – Uruguay  
 Tel: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporacion Casa y Jardin C.A.  
 Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
 Colinas de Bello Monte,  
 1050 Caracas.  
 Tlf: (+58) 212 992 33 22  
 info@casayjardin.net.ve

9823-20.960.07/0718  
 © GARDENA  
 Manufacturing GmbH  
 D-89070 Ulm  
 http://www.gardena.com